



Bozen / Bolzano, 06.02.2018

Bearbeitet von / redatto da:
Maria Pia Nigro
maria-pia.nigro@provincia.bz.it
Tel. 0471-412328
Fax 0471-412387

Zur Kenntnis Marco Dalnodar
Per conoscenza Servizio Amministrativo/Verwaltungsdienst
E-Mail Abteilung 10 - Tiefbau / Ripartizione 10 - Infrastrutture
Im Haus/Sede

*Trasmissione mediante posta certificata
Übermittlung mittels ZEP*

An alle Bieter der Ausschreibung
Ai partecipanti alla gara

Maurizio Mazagg
Direktor des Amtes 10.2. Amt für Straßenbau Mitte-Süd /
Direttore dell'Ufficio 10.2. Ufficio tecnico strade centro-sud
Im Haus/Sede

Federico Marinolli
Verfahrensverantwortlicher/RUP
Amt 10.2. Amt für Straßenbau Mitte-Süd / Ufficio 10.2. Ufficio
tecnico strade centro-sud
Im Haus/Sede

Valentino Pagani
Direktor des Amtes 10 – Tiefbau / Direttore della Ripartizione
10 - Infrastrutture
Im Haus/Sede

Agentur für Presse und Kommunikation
Landhaus 1
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen
Lpa@provinz.bz.it

**Mitteilung des endgültigen Zuschlages
nach G.V.D. Nr. 50/2016, Artikel 76, Absatz
5**

**Jenesien/Afing - Ausbau und Beseitigung
von Gefahrenstellen auf der L.S. 136 von
Km 6,000 bis Km 7,150 - 3° Baulos
23.03.P.136.1.3**

**Comunicazione dell'aggiudicazione definitiva
ai sensi dell'articolo 76 c. 5 del D.Lgs. n.
50/2016**

**San Genesio/Avigna - Sistemazione ed
eliminazione di tratti pericolosi sulla S.P. 136
dal km 6,000 al km 7,150 - 3° lotto
zur Vergabe folgender Arbeiten:
23.03.P.136.1.3**

Tabaus Nr.

Tabaus n.

11/2017

Code CIG

Codice CIG



7192450580

Einheitscode CUP

Codice CUP

B41B15000330003

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten
(einschließlich Kosten für Sicherheit):Importo complessivo dei lavori in appalto
(compresi oneri per la sicurezza):

1.750.000,00 Euro

Kosten für die Durchführung der im
Sicherheitsplan vorgeschriebenen
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

39.842,07 Euro

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

**R.T.I. costituendo / noch zu gründende Bietergemeinschaft
MAIR JOSEF & CO K.G. / S.A.S. DES / DI MAIR KLAUS
GREGORBAU G.M.B.H. / S.R.L.**

Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die
Durchführung der im Sicherheitsplan
vorgeschriebenen Maßnahmen und der
internen Sicherheitskosten inbegriffenImporto contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo
degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e
degli oneri della sicurezza interni aziendali

Euro 1.569.459,97

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Ausschreibung laut Niederschriften Sammlung Nr. 52 vom 24.10.2017 und Sammlung Nr. 10 vom 06.02.2018 der Abteilung 11 - Amt 11.5 an die noch zu gründende Bietergemeinschaft MAIR JOSEF & CO K.G. DES MAIR KLAUS und GREGORBAU G.M.B.H. zugeschlagen wurde, da diese das wirtschaftlich günstigste Angebot für die Verwaltung unterbreitet hat.

Si comunica, che giusto verbali raccolta n. 52 d.d. 24.10.2017 e raccolta n. 10 d.d. 06.02.2018 della Ripartizione 11 – Ufficio 11.5 il costituendo R.T.I. MAIR JOSEF & CO S.A.S. DI MAIR KLAUS e GREGORBAU S.R.L. é rimasto aggiudicatario dell'appalto in oggetto, avendo presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa per l'Amministrazione.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der endgültige Zuschlag wird nach der Überprüfung der vom Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen Voraussetzungen im Sinne des Art. 32 Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016 und der besonderen Voraussetzungen rechtswirksam.

L'aggiudicazione definitiva diventa efficace dopo la verifica del possesso dei requisiti generali dell'aggiudicatario di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e speciali, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016.

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula del contratto.



Die Vergabestelle übermittelt allen zur Ausschreibung zugelassenen Bewerbern die beigelegten Niederschriften mit der endgültigen Rangordnung, zum Zwecke der Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehen Pflichten.

Gegen die Vergabeniederschriften und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D. Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Die Stillhaltefrist läuft nach 35 Tagen ab Erhalt dieser Mitteilung ab, gemäß Art. 39 des L.G. Nr. 16/2015 i g. F. Der Vertrag wird somit erst nach diesem Datum abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

Die Wettbewerbsbehörde
(digital unterzeichnet)

La Stazione Appaltante trasmette a tutti i concorrenti ammessi alla gara gli allegati verbali di gara con la graduatoria definitiva, ai fini dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

Avverso i verbali di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Il termine dilatorio scade dopo 35 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 39 della L.P. n. 16/2015 e succ. modifiche ed integrazioni. Pertanto il contratto non sarà stipulato prima di tale data.

Cordiali saluti

L'Autorità di Gara
(firmato digitalmente)

Sascha Aufderklamm

Anlage: Niederschriften der Ausschreibung mit endgültiger Rangordnung
Allegato: verbali di gara con graduatoria definitiva